

京剧表演专业剧目教材

思凡·双下山

中国戏曲学校编

中国戏剧出版社



京剧表演专业剧目教材(京8)

恩凡·双下山

中国戏曲学校编

鈕驥校注

張正治配譜

中国戏剧出版社出版

(北京朝内大街320号)

机械工业出版社印刷厂印刷

新华书店发行

开本787×1092毫米 $\frac{1}{32}$ 字数19,000 印张1 $\frac{1}{8}$

1963年5月北京第1版

1963年5月北京第1次印刷

印数 00001—12000 册

统一书号: 10069·673

定 价: (4) 0.14 元

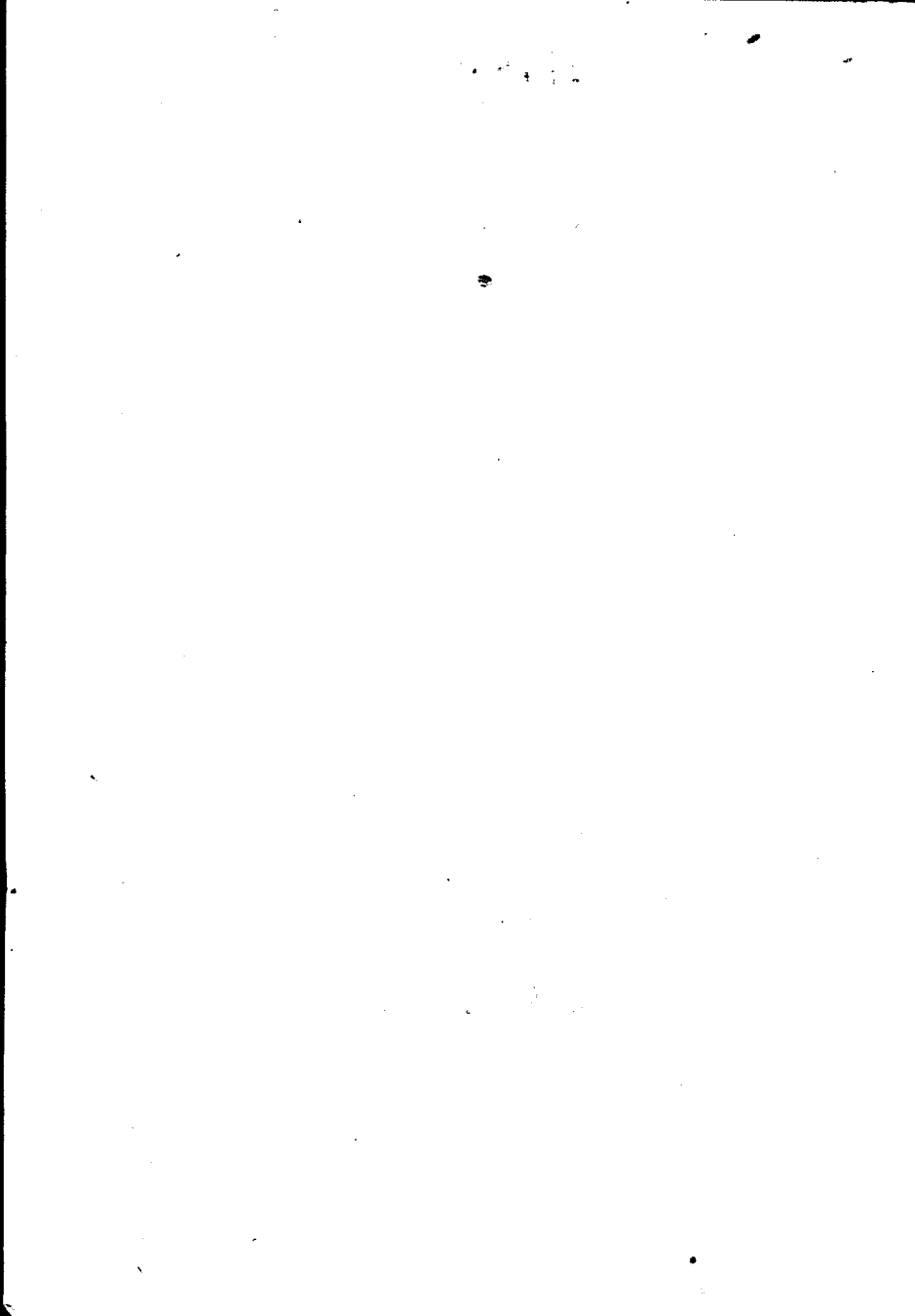
思 凡

前 言

《思凡》一名《尼姑思凡》，与后面的《双下山》連演，合名为《思凡·下山》，是《孽海記》傳奇現仅存的两折，《孽海記》全本已經散失。

故事写少女赵氏（法名色空），自幼被父母舍入仙桃庵为尼，不甘空門寂苦，心向俗世的美好生活，終于撕破袈裟，逃下山去。

这本教材是根据中国戏曲学校音乐科霍文元老师的授課本整理。



人 物

色 空 (旦)

〔小鑼上場，色空上。〕

色 空 (唱【誦子】)

(小工調)

6 $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{3}}$ 5 6 ——— | $\overline{1 \overset{\cdot}{1} 6} \ 5 \ \overline{6 \cdot \overset{\cdot}{1} \ 6 \overset{\cdot}{1} 5} \ | \ \overline{3 \cdot \ 2} \ \overline{3 \ 2} \ 5 \ |$
 昔 日 里 有 个 目 蓮

$\overline{6 \cdot \ 5} \ 6 \text{ ———} \ | \ \overline{6 \cdot \overset{\cdot}{1}} \ 5 \ 3 \ \overline{6 \overset{\cdot}{1} \ 6 \ 5 \ 3} \ | \ \overline{2 \cdot 3} \ \overline{2 3 \ 1} \ \overline{6 \cdot 5} \ \overline{1 \ 2} \ |$
 僧①， 救 母 亲 临

$\overline{3 \cdot 2} \ 5 \ \overline{6 \ 6 \overset{\cdot}{1} \ 5} \ | \ \overline{6 \cdot \ 1} \ 2 \text{ ———} \ | \ \overline{6 \cdot \overset{\cdot}{1}} \ 5 \ 0 \ \overline{1 5 \ 3} \ \overline{2 3 \ 1} \ |$
 地 獄 門， 借 問

$\overline{6 \cdot \overset{\cdot}{1}} \ 2 \text{ ———} \ | \ \overline{3 \cdot \ 2} \ 5 \cdot \overline{3 \ 2} \ | \ \overline{3 \cdot 2} \ 5 \ \overline{3 5 3 2} \ \overline{1 2 3 5} \ |$
 灵 山② 多 少 路，

① 目蓮僧——即目犍連。相傳他母亲不信佛教，毀謗三宝（佛、法、僧），死后进进了地獄。目蓮得道之后，亲入地獄，超度他母亲脱离苦海。

② 灵山——佛家所說的灵山，即灵鷲山，在印度。释迦牟尼就住在这里。

2 — — — 0 6 5 | 3 . 5 6 2 3 | 1 | 6 5 6 — — — |
有 十 万 八 千

5 . 3 2 3 2 5 6 1 | 5 6 1 1 2 | 1 — — — 2 — — — |
有 余 零。 南 无 佛，

2 . 3 2 2 1 . 2 | 3 3 3 2 1 2 1 6 | 5 6 — || (小鑼归位，念)
阿 弥 陀 佛①。

削发为尼实可怜，

禪灯②一盞伴奴眠，

光阴易过催人老，

辜負青春美少年。(小鑼一击)

小尼赵氏，法名色空。自幼在仙桃庵内出家，終日燒香念佛，到晚来 (小鑼一击) 孤枕独眠，好凄凉人也！

(唱【山坡羊】)

(小工調)

5 3 6 — 3 2 5
小 尼 姑 年 方

6 5 1 6 1 6 1 5 | 3 — — — 2 3 2 3 1 | 6 — — — 1 2 |
二

3 — — — 0 5 3 2 | 1 — — — 0 3 2 1 | 6 . 5 6 — — — |
八③。

① 阿弥陀佛——佛教傳說中有极乐世界，就由阿弥陀佛住持。此是梵語，无量的意思。

② 禪灯——禪是梵語“禪那”的省称，凡关于佛教的，前面多加“禪”字。禪灯即僧人所用之灯。

③ 年方二八——年紀才十六岁。

2̣.3̣ 1̣ | 6̣.1̣ 5̣ 5̣ | 6̣ — 6̣ 1̣ 5̣ 6̣ 5̣ 3̣ | 5̣.6̣ 1̣2̣1̣6̣ 5̣2̣1̣ 6̣1̣5̣ |
正 青 春 被 师 父 削 去 了

3̣ — 5̣.6̣ 5̣ 3̣ | 2̣.3̣ 2̣ 3̣ 1̣ 2̣ 6̣ 1̣2̣1̣ | 3̣ — 0̣ 5̣ 3̣ 2̣ |
头 发。

1̣ — 0̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 6̣ . 5̣ 6̣ — | 1̣6̣5̣ 6̣1̣5̣ 6̣.1̣ 2̣3̣1̣ |
每 日 里 在

6̣.1̣2̣ 3̣6̣5̣ 3̣6̣5̣ 3̣ 2̣ | 1̣ . 2̣ 1̣.2̣ 1̣ 1̣ | 6̣.1̣ 2̣2̣1̣ 6̣ 2̣ 1̣ 6̣ |
佛 殿 上 烧 香 换

5̣.3̣ 3̣.5̣ 6̣ — | 3̣.2̣ 5̣ 2̣ 3̣.5̣ 2̣3̣1̣ | 6̣.1̣2̣ 3̣5̣ 2̣ 1̣ 6̣.5̣ |
水, 见 几 个 子 弟① 们

6̣.5̣ 1̣ 2̣ 6̣.5̣ 3̣ 2̣ | 1̣ . 2̣ 1̣.2̣ 1̣ 2̣ 6̣ | 0̣1̣2̣3̣ 1̣2̣1̣6̣ 5̣.3̣ 5̣.6̣ |
游 戏 在 山 门

1̣ — 0̣ 3̣ 2̣ 2̣ 1̣ | 6̣ . 5̣ 6̣ — | 3̣.2̣ 1̣2̣ 6̣ 6̣ 1̣ 5̣ |
下。 他 把 眼 儿

6̣.5̣ 1̣ 2̣ 3̣ 5̣ 3̣ 2̣ | 1̣ — — — | 1̣.2̣ 1̣ 6̣ 5̣6̣ 3̣ 3̣5̣2̣3̣ |
瞧 着 咱, 咱 把 眼 儿

6̣ 0̣1̣5̣3̣ 2̣ 3̣ 5̣ 3̣ 2̣ | 1̣ — — — 1̣ 2̣ | 1̣.2̣ 1̣2̣1̣6̣ 5̣6̣ 3̣ 5̣6̣5̣ |
觑② 着 他, 他 与

1̣ — — — 1̣ 2̣ | 1̣.5̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ 3̣ 2̣ | 1̣ 5̣ 3̣ 2̣ 3̣ 2̣ 5̣ 6̣ |
咱, (哎) 咱 共 他, 两 下 里

① 子弟——青年男子。

② 觑——偷着看。

1 · 2 1·2 1 2 6 | 0123 1216 56 3 5 65 | 1 — 0 3 2 2 1 |
多 牽 挂。

6 · 5 6 — | 5 · 6 5·6 5 6 3 | 0 1̇ 6·1̇ 6 1̇ 5 |
冤

3 5653 2135 3 2 | 1 · 2 1 — | 5 2 3·5 2 3 1 |
家, 怎 能 够

6·5 1 2 32 5 0 6 | 1 2 2 1 6·5 1 | 0 23 1 6·1 23 1 |
成 就 了 姻 緣, 就 死 在

5 — 6·5 1 2 | 3·5 2 3 1 6·5 1 | 0 6 1 6 1 |
閻 王 殿 前, 由 他 把 那

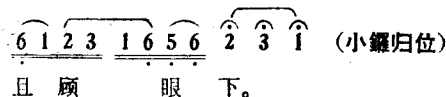
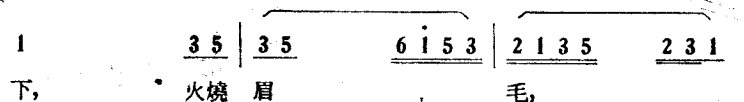
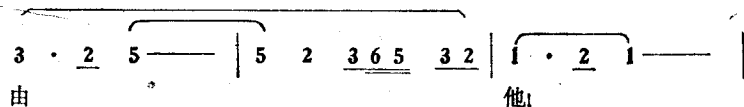
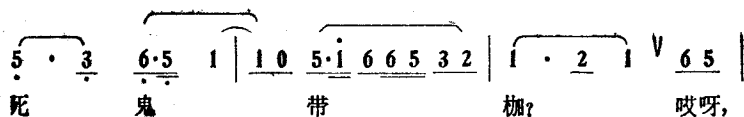
5 6·5 1 · 2 | 3 2·3 2 1 6 0 6 | 1216 5 6 1 2 1 6 |
碓 来 舂①, 鋸 来 解, 把 磨 来 挨, 放在

5·6 1 6·1 6 1 5 | 3 — 5 6 5 | 3 · 2 5 — |
油 鍋 里 去 炸。 哎呀, 由

0 1̇ 6165 3565 3·2 | 1 · 2 1 — | 3⁵ 5 2 3·5 23 1 |
他, 則 見 那

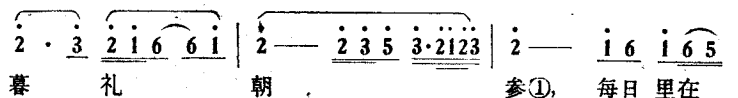
6 · 5 6·5 1 2 | 3·6 5 6 3 2·3 1 | 0 165 6 1 2 03 1 |
活 人 受 罪, 哪 曾 見

① 把那碓来舂——用杵在臼里捣米。碓音队 duì, 捣米用的臼; 舂音冲 chōng, 用杵捣米。这里是指迷信傳說: 人死后, 到阴間里所受的一种刑罰。

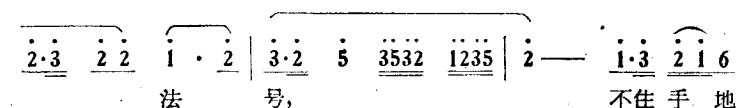
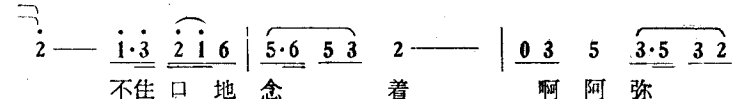
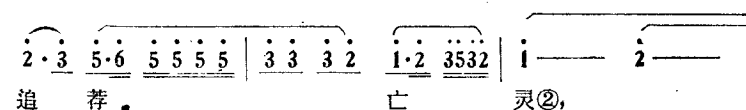
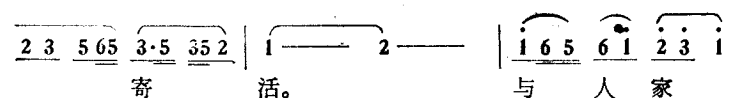
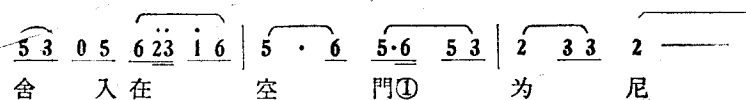
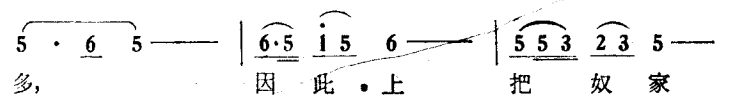
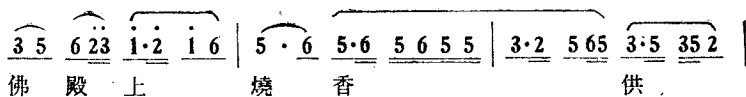


想我在此出家,原非本心哪! (唱【采茶歌】)

(正宮調)

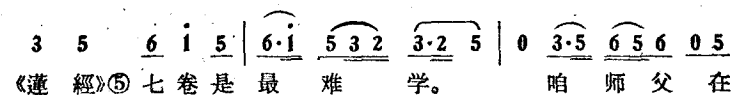
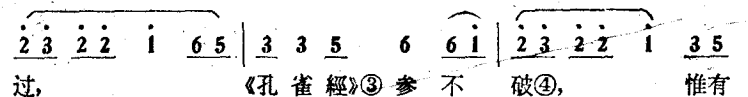
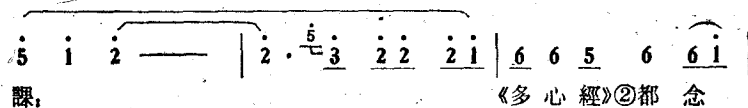
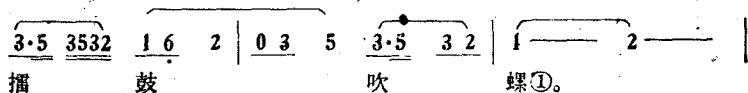
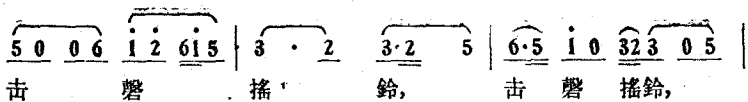


① 暮礼朝参——从早到晚地参拜。



① 空門——佛家的别称。

② 追荐亡灵——为死者作佛事，使他在阴間获福。



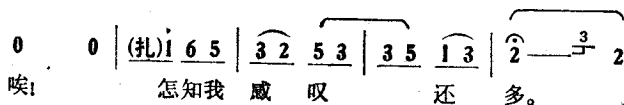
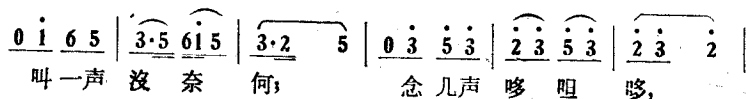
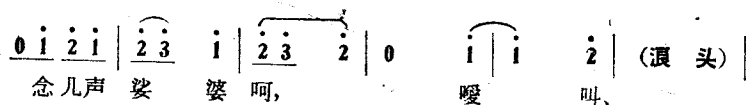
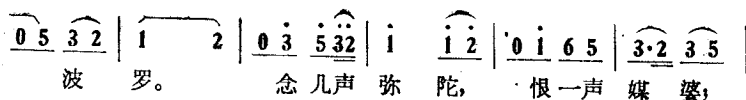
① 螺——用海螺壳做的角, 乐器。

② 《多心經》——一名《心經》, 相傳是玄奘傳入中国的。

③ 《孔雀經》——据說是佛国中一个孔雀王所傳下的經。

④ 参不破——就是“不能理解”的意思。

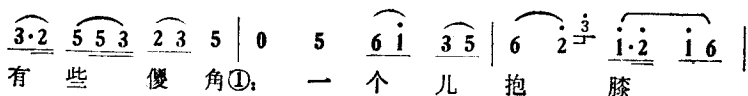
⑤ 《蓮經》——即节本《法华經》, 又名《妙法蓮华經》, 是述說观世音菩薩的事迹的。



越思越想，反添愁悶，不免到迴廊下散步一回，多少是好！（接唱）



来此已是大雄宝殿。（两个小鑼一击，两看）看那两旁的罗汉塑得来好庄严也！（唱【哭皇天】）



① 傻角——呆像。

5 6 6 5 | 3 2 5 | 0 5 3 2 | 3 2 3 0 5 | 6 5 | 6 1 | 6 1 5 |
舒 怀, 口 儿 里 念 着

3 ——— 5 ——— | 0 5 6 1 | 3 5 2 | 3 . 5 | 6 5 | 1 |
我, — 一 个 儿 手 托

6 ——— 6 ——— | 0 6 6 5 6 | 0 1 | 6 5 3 | 0 5 | 6 1 | 6 1 5 6 |
香 腮, 心 儿 里 想 着

3 . 2 | 5 ——— | 0 2 | 3 5 | 3 2 | 1 . 2 | 3 6 1 | 5 6 3 |
我, 一 个 儿 眼 倦

2 . 3 | 2 ——— | 0 3 2 | 3 5 6 1 | 2 ——— | 1 . 2 | 6 1 5 |
开, 唉! 矇 矓 地 觑 着

3 ——— 3 5 6 1 | 2 ——— 3 | 1 . 2 | 1 2 1 6 | 5 6 1 | 2 ——— |
我, 惟 有 布 袋 罗 汉

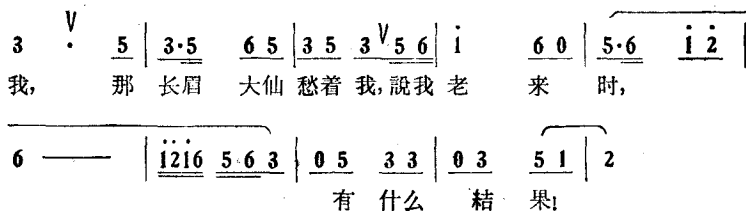
1 5 6 ——— | 5 . 6 | 5 ——— | 0 1 | 6 1 | 6 5 |
笑 呵 呵, 他 笑 我

3 6 1 | 2 3 2 3 1 | 6 5 | 6 5 1 | 2 0 5 | 3 2 | 3 | 0 5 | 3 2 3 |
时 光 挫①, 光 阴 过, 有 谁 人, 有 谁 人

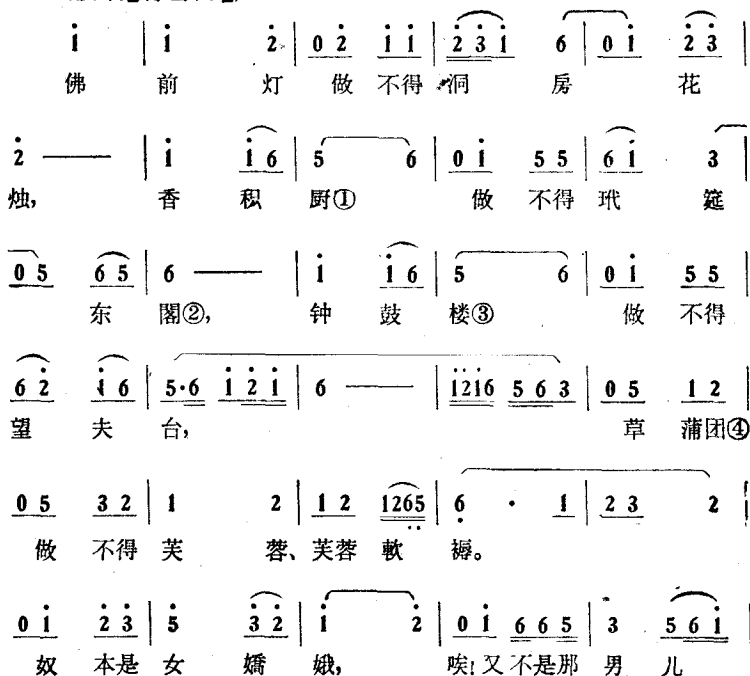
3 2 3 5 | 0 3 5 | 3 2 | 1 2 | 0 5 | 1 | 1 2 | 0 1 | 1 2 |
肯 娶 我 这 年 老 婆 婆? 降 龙 的

5 3 2 3 | 5 1 | 2 | (浪 头) | 3 3 5 | 6 5 |
恼 着 我, 唉! 伏 虎 的 恨 着

① 挫——错过。



(接唱【香雪灯】)



① 香积厨——庙中的储藏室,包括厨房在内。这里即指厨房。

② 玳筵东阁——倒装句,即“在东阁摆设玳筵”。玳筵是盛宴之意。此处指结婚的喜筵。

③ 钟鼓楼——寺庙中悬挂钟鼓的楼阁。

④ 草蒲团——用蒲草编成的圆垫,供僧人跪拜、打坐用的。

2̣ 3̣ 1̣ 6 5 | 1̣ 1̣ | 6 5 3 5 | 6 ——— | 6̣·5̣ 6̣ |
汉, 为何 腰 系 黄 縗①, 身 穿

0 5 3̣ 2̣ 3̣ | 0 5 3 5 | 6·5 6 6 | 5·6 1̣ | 0 2̣ 1̣ 2̣ 1̣ 6̣ |
直 裰②? 见 人家 夫妻 洒 落③。

5 6 0 5 | 3̣ 5̣ 3̣ 2̣ 1 2 | 0 5 3̣ 5̣ 3̣ 2̣ | 1 V 3̣ 2̣ | 3̣ 2̣ 3̣ |
一对 对 着 锦 穿 罗。 啊呀 天 哪!

0 1̣ 6̣ 1̣ 6̣ | 5̣ 3̣ 0 2̣ 1̣ | 2̣ 1̣ V 6̣ 1̣ 6̣ | 5̣ 3̣ 0 3̣ | 5̣ 1̣ 2̣ || (小锣五击)
不 由 人 心 热 如 火, 不 由 人 心 热 如 火!

今日师父、师兄都不在庵中, 不免脱了袈裟④, 逃下山去, 倘有机缘, 也未可知。有理呀! 有理! (唱【风吹荷叶煞】)

6̣ 1̣ 5̣ 6̣ 5̣ 6̣ 0 1̣ 2̣ ^{3̣} | 3̣ 3̣ 5̣ 6̣ 6̣ 5̣ | 6̣ 1̣ 6̣ 5̣ 3̣ 2̣ 3̣ 5̣ 3̣ 5̣
奴 把 袈 裟 扯 破。 埋 了 《藏 经》, 弃 了 木 鱼, 丢 了

0 1̣ 1̣ 2̣ 3̣ 5̣ 2̣ (浪头) 1̣ 2̣ 3̣ 1̣ 2̣ 1̣ 5̣ 1̣ 1̣ 2̣ 3̣ 5̣ 2̣ (浪头)
镜 钹。 学 不 得 罗 刹 女⑤ 去 降 魔,

0 3̣ 5̣ 5̣ 3̣ 5̣ 6̣ 1̣ 6̣ 1̣ 6̣ 5̣ 6̣ 5̣ 6̣ 3̣ 2̣ 3̣ 0 5̣ 3̣ 5̣ 2̣ 3̣ 1̣
学 不 得 南 海 水 月 观 音⑥ 座。

① 黄縗——出家人系在腰间的黄色丝縗。

② 直裰——长领宽衣, 为僧道所穿。裰音夺 duó。

③ 洒落——大方的神态。

④ 袈裟——僧人的礼服, 即偏衫。

⑤ 罗刹女——佛教传说中绝美的女子。

⑥ 南海水月观音——南海, 指浙江普陀, 旧传为佛教圣地, 上有观世音的像和庙, 即称水月观音。

$\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ · $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{V}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{V}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ · $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$
夜深 沉 独自 臥，醒来 时 独自 坐，有 誰 人 孤 凄

0 $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ 0 $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ 0 $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ (淚頭) $\dot{3}$ $\dot{2}$
似 我? 似 这等 割发 緣 何? 恨

$\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ · $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ 0 $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ 0 $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ 0 $\dot{5}$
只 恨 說 謊 的 僧 和 俗，

$\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ · $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$
哪里 有 天下 园林 树 木 佛! 哪里 有 枝 枝 叶 叶

$\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ · $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ 0 $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$
光明 佛! 哪 里 有 江湖 两岸 流沙 佛! 哪里

$\dot{3}$ $\dot{6}$ · $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ · $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ · $\dot{5}$
有 八万 四千 弥 陀 佛! 从今 去把 钟 楼 佛 殿 远离 却，下山

$\dot{1}$ $\dot{6}$ 0 (淚頭) $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ 0 $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ 0 $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$
去 寻 一个 年少 哥 哥，凭他

$\dot{2}$ $\dot{1}$ 0 $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$
打我， 罵 我，說我，笑我，一心 不 願 成 佛，不 念 弥 陀，

$\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ 0 $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ (慢)
般若 波 罗。

好了，且喜被我逃下山来了。(唱【尾声】)

$\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{V}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$
但 願 生 下 一个 小 孩 儿， 却 不 道 是 ① 快 活

$\dot{6}$ · $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ ———— || (下。) ———— 剧 終
煞 了 我。

① 却不道是——即“岂不是”的意思。

双下山

前言

《双下山》与前面的《尼姑思凡》一折連演，合名为《思凡·下山》。

故事写年輕的和尚本无不堪空門寂苦，背着师父逃出寺院。下山后，恰好遇到一个同样从尼姑庵中逃出的尼姑色空。二人互相爱悅，各吐真情，便約为夫妇，結伴而去。

这本教材是根据上海市戏曲学校华傳浩老师于一九五九年十月来中国戏曲学校授課时的授課本整理。